

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült a Budapest Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat (továbbiakban: JLÖ)
Testületének 2015. december 16-án 16.00 órakor megtartott
11. közmeghallgatással kapcsolatos Képviselő-testületi üléséről

Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b. Nemzetiségi Irodában)

Jelen vannak: A mellékelt jelenléti ív szerint

Nagyné Trzcinska Renáta elnök megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen (telefonos tájékoztatás, újságban történő meghirdetés és meghívó kifüggesztésével a Bp., Vajdahunyad u. 1/b. szám alatti Nemzetiségi Irodában) került összehívásra.

Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes.

Nagyné Trzcinska Renáta elnökszavazásra teszi fel *Birónd Agnieszka Hanna* személyét a jegyzőkönyv vezetésére, míg Dr. Várnai Dorota Izabela személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja a 2015. december 16-i 11. rendes nyilvános testületi ülésén.

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 91/2015.(XII.16.) számú határozata

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy *Birónd Agnieszka Hanna* személyét a jegyzőkönyv vezetésére, míg Dr. Várnai Dorota Izabela személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja a 2015. december 16-i 11. nyilvános rendes testületi ülésén.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, elfogadja a javaslatot.

Nagyné Trzcinska Renáta elnök szavazásra teszi fel az alábbi napirendi pontot:

1.) **Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta elnök (szóbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 92/2015.(XII.16.) számú határozata

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 11. ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1.) **Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta elnök (szóbeli előterjesztés)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, elfogadja a javaslatot.

1. Napirendi pont

Közmeghallgatás

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Beszámoló Közmeghallgatásról

Nagyné Trzcinska Renáta elnök szeretettel köszöntette a megjelenteket. Bemutatta a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat tagjait, majd beszámolt időrendi sorrendben a 2015. évben megvalósított tevéységükről.

(A közmeghallgatáson készül jelenléti ívet 1. számú melléklete tartalmazza, 2. számú melléklet újságban történt meghirdetés, 3. számú melléklet meghívó)

Ezután ismerteti a 2015. év legfontosabb eseményeit:

2015.február 7-én Polonia Bál

Az Országos Lengyel Önkormányzat és Fővárosi Lengyel Önkormányzat 2015. február 7-én rendezte meg a már tradícióvá vált Lengyel Bált, melyen a józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselői és Józsefvárosi lengyel lakosok is részt vettek. A Bál közös megrendezésre Józsefvárosi Lengyel Önkormányzattal került, amely helyszíne Hotel Hungaria, Budapest VII ker., Rákóczi út 90 volt. Bált, tombola nyeremények vásárlásával Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat támogattott.

2015. február 17 – én Farsangi találkozó

Magyarországon élő lengyeleknek és Józsefvárosi lengyel lakosoknak első találkozást, felújított Nemzetiségi Irodában szerveztünk. Vidám zene mellett elbeszélgetés, újévi köszöntő, pohár pezsgővel és fogadással megünnepeltünk 2015. évet. Részt vettek józsefvárosi és más kerületi lengyelek.

2015.március 14. Bem József szobor koszorúzása

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselői virágcsokrot elhelyeztek ünnepélyes beszédek és koszorúzás után a Bem József szobornál, Bem József 221. születés évforduló alakomból. Közösen meghallgattuk fellépő lengyel kórust.

2015.március 15. Horváth Mihály téren koszorúzás

Magyarország nemzeti ünnepe alakomból Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselői virágcsokrot elhelyeztek Horváth Mihály téri emlékműnél és közösen józsefvárosi lengyel lakók részt vettek Horváth Mihály téren, ünnepségen, meghallgattuk az ünnepi beszédeket és előadásokat.

2015. március 21 Magyar-Lengyel Barátság Napja

Utazás Katowicébe 2015. március 20 – 22.

Id. Antal József és Sławik Henryk szoborra avatása Katowicében.

Hangverseny Nemzeti Szimfonikus Zenekar termében ünnepélyes Magyar és Lengyel Köztársasági elnök beszédek és hangverseny, melyiken elhangzottak magyar és lengyel művei

zongora és szimfonikus zenekar előadásban. Este Katowicei Zeneművészeti Akadémia előcsarnokban képzőművészeti kiállítás megnyitója volt, majd a nagy teremben népzene előadások.

2015. április 27. 1. nyilvános rendkívüli ülés

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elfogadta a 2014. évi költségvetési beszámolóját, módosította a 2015. évi költségvetést.

2015. április 30. Május 3. Lengyel májusi Alkotmány ünnepség

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Nemzetiségek Házában ünnepséget álló fogadással megrendezte, a világ második és Európa első modern, kartáli alkotmánya, melyet 1791. május 3-án fogadott el a lengyel-litván unió államának.

Erről az alakolmból felolvastunk verseket és közösen énekeltünk alkalmi dalokat. Közösen megnéztünk dokumentumfilmet Jan Matejkoról - lengyel festőről, aki 1891 ben megfestette Lengyelország májusi alkotmánya című művet.

2015. május 30 Gyermek Nap

Ezen a napon lengyel származású gyerekekkel, közte józsefvárosi, egy szép napot töltöttünk Tarzan Parkban sok közös és egyedi játékokkal. Csináltunk gyerekeknek egy pikniket pokrocokon ülve. Ehhez a piknikhez Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat hozza járult sok finomsággal. a hangulat nagyon jó volt.

2015.május 30 Anyák napja

Józsefvárosi Nemzetiségi Házban virágokkal és fogadással megünnepeltünk lengyel Anyákat. Együtt halgattunk lengyel és magyar dalokat anyákról, majd énekeltünk is.

2015. évben képzőművészeti foglalkozások

2015. június 17-en megtartottunk első képzőművészeti foglalkozást. Részt vesznek gyerekek és fiatalok. Sok lengyel téma a rajzoknak, közben ismerkednek lengyel kultúrával, művészettel, hagyományokkal, történelemmel. Nagy Karolina szobrászművész és vizuális tanár mutatja részvevőknek új technikákat rajzolásban, festésben, mintázásban. Munka közben szól a lengyel zene.

Szünetben kínáltuk részvevőket finom uzsonnával. Itt megköszönöm a szülőket és nagymamákat, hogy elkisérték a kisebb gyerekeket.

2015. évben megtartottunk kilenc foglalkozást.

Augusztus 1. „W” óra

2015. augusztus 1. részt vettünk angol temetőben, Solymáron, Varsói 1944 felkelés megemlékezésben. Elesett, fiatal lengyel pilóták tiszteletére beszédek és koszorúzások után „W” órán ez az 17:00 órakor 1 perc csendben megemlékeztünk kitörését varsói felkelésnek. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselői virágcsokor elhelyeztek lengyel pilóták tiszteletére.

2015. Augusztus 20-i ünnepség

2015.augusztusban megtartottunk, az ünnepséget Józsefvárosi Nemzetiségi Házban. Téma kapcsolatos megemlékezés, alkalmi zenével és fogadással megünnepeltünk Augusztus 20.

Kisfelkelők emléktábla Corvin köz- Ben avatása 2015. október 21-en

Nagy számban lengyelek, ebben józsefvárosi lengyelek részt vettek magyar-lengyel Kisfelkelők

Emléktábla avatásban. Közösen meghallgattuk alkalmi beszédeket, fellépéseket, megemlékezéseket és megnéztünk koszorúzásokat. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselői is elhelyeztek koszorút harcoló és elesett gyerekek tiszteletére. Tábla avatás után rövid megünnepelést tartottunk Nemzetiségek házában kávé és sütemények mellett.

Corvin közben ünnepség 2015. október 23-an

Józsefvárosi lengyelek és más kerületi lengyel lakói, JLÖ képviselők részt vettek ünnepségben Corvin mozi előtt. Meghallgattuk beszédeket, részt vettünk koszorúzásban 1956 hősök tiszteletére azután megnéztünk erről az alkalomból pantomima-színházi nagyon megható előadást Corvin mozi lépcsőjén.

2015. szeptember 1. II. világháború kitörése Lengyelországban

2015. októberben megrendeztünk találkozást Józsefvárosi Nemzetiségi Házban II világháború kitörése évforduló megemlékezés céljából. Ebből az alkalomból levetítettük lengyel háborús Andrzej Vajdarendezésben Kanał című mozi filmet. A film lengyel nyelvi verzióval bemutattunk. Film után fogadás közben, lengyel katonai dalok hangzása mellett elbeszélgetés tartottunk.

Festmény Kiállítás

2015. szeptember 10-én Lengyel Múzeumban közös megrendezésre került Lengyel festmény kiállítás. helysín: Lengyel múzeum, Budapest X. ker. állomás utca 10.

Gála Koncert

2015. október 10-én közös megrendezésére került Gála Koncert Duna Palotában. Szt. Kinga, lengyel kórus 10. éves és lengyel népi táncegyüttes Polonez 15. éves lettek. Gratuláltunk az ünnepeltnek és megnéztünk az előadásokat.

Halottak napja 2015.november 1.

2015. november 1. halottak napján részt vettünk ünnepélyes misében, melyiket lengyel pap megtartotta Lengyel parcellában Köztemetőben, ahol el vannak eltemetve lengyel katonák. Lengyel konzul beszédet tartotta, utána lengyel szervezések képviselők koszorúztak.

November 11. Lengyel Függetlenség Napja

Lengyel függetlenség napja alkalomból 2015. nov. 15-én, közös Fővárosi Lengyel Önkormányzat szervezésre kerül krakói balett Alla Polaca című előadása. Az előadás helyszíne Arany tíz V. kerületi művelődési Ház, színház terem.

András napi Bál

2015. november 28-an közös megrendezésre ÚJ BUDA Lengyel Önkormányzattal kerül András napi Bal hotel Venturiban. Részt vesznek józsefvárosi lengyelek is. Svédasztalos vacsorához, közös tánchoz fellép Korál, Lengyel zene együttes.

Mikulás ünnepség gyerekeknek

2015. dec. 5-én Bem József Kulturális Egyesülettel, Mikulás ünnepséget közösen szerveztünk lengyel származású gyerekek részére. A rendezvény sok közös játék, éneklés és gyerek

lengyel színház előadás bemutatása. Mikulástól gyerekek kapnak csomagokat, közben részt vesznek álló fogadásban.

Karácsonyi Szeniortalálkozó

2015. december 18 –an közös megrendezésre kerül a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesülettel idős lengyelek karácsonya- Szeniortalálkozó. A rendezvény Budapest 10. ker. Óhegyi utca 11, egyesület házában megrendeztünk.

Karácsonyi ünnepség Józsefvárosi Nemzetiségi Házban

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 2015. dec. 16-an karácsonyi ünnepséget rendez józsefvárosi lengyel lakóknak, Nemzetiségi Házban Budapest VIII. ker. Vajdahunyad utca 1/B. A karácsonyi ünnepségen hagyományos ostyatörés, lengyel karácsonyi dalok- kolędy, lengyel hagyományörzésére kerül sor, lengyel karácsonyi ételekből álló, vacsorával egybe kötve.

2015 évben utolsó képzőművészeti foglalkozás

2015. dec.19-en Józsefvárosi Nemzetiségi Házban megtarjuk ünnepi hangulatban Képzőművészeti foglalkozást.

2015. Év Bucsuztató

2015. december 30-an Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Évbucsúztatót józsefvárosi lengyeleknek szervez Józsefvárosi Nemzetiségi Házban.

Miután megállapítja, hogy további kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 93/2015.(XII.16.) számú határozata

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Határidő. 2015. december 16.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, elfogadja a javaslatot.

A mai napon a Közmeghallgatás után karácsonyi ünnepséget szerveztünk a kerületi lengyel lakosok számára. Az ünnepségen lesz karácsonyi dalok előadása, a lengyel kultúra hagyományörzése, vacsorával egybe kötve.

Az elnök a beszámoló után megkérdezte a jelenlevőket, hogy a beszámolóval kapcsolatosan kérdés hozzászólás nem merült-e fel.

Mivel senki nem kívánt hozzászólni ezért az elnök megköszönte a közmeghallgatáson a részvételét a jelenlevőknek.

A jelenlévők megköszönték a beszámolót és az elhangzott információkat. A közmeghallgatást karácsonyi ünnepség zárta.

Nagyné Trzcinska Renata **elnök** miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 17,30 órakor bezárja.



Włocławek
.....
jegyzőkönyv hitelesítő

Nagyné Trzcinska Renata
.....
elnök

Jegyzőkönyvet írta: *Birkónd Hanna Hanna*

↳ Maci

Babicz
MF
dim

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



J E L E N L É T I Í V

2015. december 16-i
11. rendes nyilvános testületi üléséről

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Nagyné Trzcinska Renata

Danka Zoltán elnök-helyettes

Danka Zoltán

Dr. Várnai Dorota Izabela képviselő

Dr. Várnai Dorota

Meghívottak:

GÁL ANDRÁS
GÁLNE VIGH ILONA
BALINT SYULANE
NAGY ALICJA
BERKECZNE J. ROMANA
TÓTH BARTALD
FILS JÁNOSNE
Birnóe Hercsnai Hanna

Gál András
Gálne Vigh Ilona
Balint Syulane
Nagy Alicja
Berkeczné J. Romana
Tóth Bartald
Fils Jánosné
Birnóe Hercsnai Hanna

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
Képviselő-testülete**

2015. december 16-án (szerda) 16:00 órai kezdettel

KÖZMEGHALLGATÁST tart.

**Helyszín: Nemzetiségi Iroda
/ Bp. VIII. Vajdahunyad utca 1/b./**

**A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben
érintett szervezetek képviselői közérdekű
kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat
tehetnek.**

Minden érdeklődőt szeretettel várunk !

*Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
Képviselő-testülete nevében
Nagyné Trzcinska Renata elnök*

Józsefvárosi siker a világbajnokságon

A karatés Vajda Lilien bronzérmeket nyert

A Pál utcai edzőterem három versenyzője is tagja volt annak a 29 fős magyar csapatnak, amely részt vett a jakartai kadet-, junior- és U21-es karate-világbajnokságon. A józsefvárosi sportolók egy bronzéremmel és egy hetedik helyezéssel zárták az indonéziai viadalt.

Az ifjú tehetségek mestere, Rebicek Gerd a Józsefváros újságnak elmondta: mindhárom versenyzőjük az U21-es korosztályban indult. Varga Fruzsina a -61 kg kategóriában a második fordulóban az aktuális Európa-bajnok ellen búcsúzott. Mol-



nár Dáriel +84 kg-ban a pontszerző hetedik helyen végzett. Vajda Lilien a -55 kg-osok között három győzelem után a döntőbe jutásért nem bírt el iráni ellenfelével, így a

bronzmeccs következett számára, amit megnyert. Az újdonsült vb-bronzérmes 2004-ben, nyolcévesen kezdett el karatézni, egy évvel később nyerte meg első versenyt. Lili Józsefvárosban lakik, öt éve tagja a Pál utcai edzőteremnek. „A világbajnoki bronzérem az eddigi legjobb eredményem, hihetetlen volt átélni és felállni a dobogóra” - mondta lapunknak. A 19 éves sportoló - aki a gimnázium mellett naponta jár edzeni - hamarosan már a februári Európa-bajnokságra kezdi meg a felkészülést.

Rebicek Gerd hozzátette: nagyon színvonalas volt a világbajnokság, 91 országból 1441 versenyző indult. A magyarok összesen három érmet szereztek, Vajda Lilien bronzérme mellett Hárspataky Gábor arany-, Tamás Ferdinánd bronzérmeket nyert.



1089 Budapest, Visi Imre utca 6.,
Tel.: 299-80-50

December 4., péntek, 18.00
Bor és klasszikus - Mosonyi Mihály emlékévé
A tokaji Disznókő Pincészet borkóstolója, Mosonyi Mi-



hály válogatott műveinek kíséretében. A zeneszerző születésének 200. évfordulóján Kassai István Liszt-díjas

zongoraművész játssza a darabokat.

Részvételi szándékát íveskedjen jelezni a polgarokhaza@polgarokhaza.hu elektronikus levelezési címen. Belépő: 3000 Ft, nyugdíjasoknak, MPEE és Bánffy Szalon tagoknak: 2500 Ft

December 8., kedd, 18.00
Boros Imre: Nemzeti szemléletű olvasókönyv című új könyvének bemutatója

A könyv fejezetei 2009-től indulnak, és kronologikus szemléletben tartanak görbe tükröt az évtizedekig megdönthetetlennek hitt neoliberais dogmák elé, melyek sorra esnek el a napi történések csataterében. Boros Imre közgazdással új könyvéről Juhász Zsolt, a Kossuth Rádió szerkesztője beszélget.

Közreműködik: Kurdi Gábor furulya- és dudaművész.

A bemutatót követően Koczor Kálmán Balatonfelvidéki borász meghívja Önöket egy pohár jó borra.

A Nemzeti Örökség Intézete tisztelettel hívja meg az érdeklődőket a Kossuth-mauzóleum felújítása alkalmából szervezett megemlékezésre.

Időpont: 2015. december 9., szerda, 14 óra

Helyszín: Fiumei úti temető, Kossuth-mauzóleum (23-as parcella)

Köszöntőt mond: Radnainé dr. Fogarasi Katalin, a Nemzeti Örökség Intézetének elnöke.

Avatóbeszédet tart: Lázár János, Miniszterelnökséget vezető miniszter.

Közreműködik: a Marczibányi téri Kodály Iskola Junior Prima-díjas leánykara.

„Versadvent”

Az Arany János Alapítvány szeretettel vár mindenkit Versadvent nevű rendezvényére.

Program:

- a legsikeresebb szerző 2015-díj átadása (három kiadó adja át díjait),
- művészeti műsor (közreműködik Lukács Sándor, Prima Primissima-díjas Kiváló és Érdemes Művész),
- a Magyar Napló Kiadó, a Széphalom Könyvműhely és az Orpheusz Kiadó bemutatója,
- tombola.

Időpont: 2015. december 9., szerda, 18.00

Helyszín: Magyar Napló Könyvesbolt,
VIII., József krt. 70., Józsefvárosi Galéria

Nemzetiségi önkormányzati közmeghallgatások

A közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat tehetnek. Minden érdeklődőt szeretettel várunk.

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat

■ december 14. (hétfő), 17 óra

Nemzetiségi Iroda, VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

■ december 16. (szerda), 16 óra

Nemzetiségi Iroda, VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.

www.jozsefvaros.hu